



HRVATSKI ZAVOD ZA TOKSIKOLOGIJU  
CROATIAN INSTITUTE FOR TOXICOLOGY

Sjedište/Adress: MARTIČEVA 63a, 10000 ZAGREB, HRVATSKA/CROATIA  
tel. 01 46 86 910, fax. 01 46 41 368, e-mail: hzt@hzt.hr, www.hzt.hr

FUCHS MAZIVA d.o.o.  
I Krmice 8, Domaslovec  
10 430 SAMOBOR

Klasa: 050-03-01/10-4168  
Ur. br.: 03-01/10-2290  
U Zagrebu, 28.09.2010.

POTVRDNICA O PRIHVAĆANJU SIGURNOSNO-TEHNIČKOG LISTA  
U REGISTAR KEMIKALIJA HRVATSKOG ZAVODA ZA  
TOKSIKOLOGIJU

Vaš Sigurnosno-tehnički list za kemikaliju **RENOLIN CLP 460** (Šifra proizvoda – NEMA) proizvođača **FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH, Njemačka** s datumom izdanja **23.09.2010.** godine (**prvo izdanje**) je stručno pregledan i donijet je zaključak da se kao takav može uvrstiti u Registar kemikalija HZT. On u bitnim parametrima odgovara propisanim uvjetima iz Pravilnika o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista (NN 39/09). Primjerak STL je pohranjen u naš Registar i smatra se jedinim originalom do vaše službene izmjene bilo kojih podataka u dokumentu. Za ispravnost svih podataka odgovara proizvođač/uvoznik kemikalije.

RAVNATELJ ZAVODA

Prof. dr. Franjo Plavšić



Naziv  
proizvoda**RENOLIN CLP 460**

Datum: 23.09.2010.

Izdanje: I

**1. IDENTIFIKACIJA TVARI/PRIPRAVKA I PODACI O PRAVNOJ ILI FIZIČKOJ OSOBI****1.1. Identifikacija tvari ili pripravaka**

- Naziv proizvoda: RENOLIN CLP 460
- Sinonimi:
- Broj registracije:
- Šifra proizvoda:

**1.2. Uporaba tvari/pripravaka**

- Namjena proizvoda: Ulje za zupčaničke prijenosnike
- Način uporabe: Ulijeva se u kućišta zupčaničkih prijenosnika koji nemaju dodatni uređaj za podmazivanje pod tlakom ili u spremnike ulja kod prijenosnika koji imaju sustav podmazivanja pod tlakom putem pumpi.

**1.3. Podaci o pravnoj ili fizičkoj osobi**

- Proizvođač/ uvoznik/ distributer: FUCHS EUROPE SCHMIERSTOFFE GMBH/  
FUCHS MAZIVA D.O.O.

Adresa: I Krmica 8, Domaslovec  
10430 Samobor

Tel. 00-385-1-3380-525

Faks 00-385-1-3380-527

Odgovorna osoba za STL: Kornelija Horvatić

e-mail: kornelija@fuchs-  
maziva.hr**1.4. Telefon za izvanredna stanja**

- Broj telefona službe za izvanredna stanja: 112
- Broj telefona za medicinske informacije: 00-385-01-23-48-342

**2. IDENTIFIKACIJA OPASNOSTI****- Najvažnije opasnosti i učinci proizvoda:**

na ljudsko zdravlje: Nema podataka.  
na okoliš: Nema podataka.  
fizikalno-kemijski učinci: Nema podataka

**- Posebne opasnosti:** Nema**- Glavni simptomi učinaka:**

Udisanje: Ne očekuje se, osim u slučaju udisanja para ili dima zapaljenog proizvoda može prouzročiti kašalj

Koža: Kod osjetljivih osoba je moguća pojava crvenila, svrbeži, isušivanja i pucanja kože nakon višekratnih kontakata

Oči: Crvenilo, suzenje i žarenje kod osjetljivih osoba

Gutanje: Mučnina, povraćanje, proljev i bolovi u trbuhu

**- Pregled izvanrednih stanja:** Nema podataka



Naziv  
proizvoda

**RENOLIN CLP 460**

Datum: 23.09.2010.

Izdanje: I

### 3. SASTAV/PODACI O SASTOJCIMA

- Tvar:  Pripravak

- Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

Naziv tvari	%	EINECS/ CAS broj	Znakovi opasnosti	Oznake upozorenja	Broj registracije
Smjesa rafiniranih baznih ulja i aditiva	-	-	-	-	-

### 4. MJERE PRVE POMOĆI

- Mjere za pružanje prve pomoći:

- nakon udisanja: Osobu izvesti na svježem zraku i smiriti je. Ako se pojave bilo kakvi simptomi potražiti liječničku pomoć.
- nakon dodira s kožom: Skinuti kontaminiranu odjeću i obuću. Zahvaćeno područje ispirati vodom i blagom sapunicom kroz otprilike 10-15 minuta, a ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.
- nakon dodira s očima: Čistim prstima razmaknuti kapke i laganim mlazom vode ispirati svako oko naizmjenično u trajanju od najmanje 10 minuta, te ako su simptomi pojave i zadrže potražiti pomoć okuliste.
- nakon gutanja: Ne izazivati povraćanje. Isprati usta vodom, te ako se simptomi pojave i zadrže potražiti liječničku pomoć.

- Napomena za osobu koja pruža prvu pomoć/liječnika: Ukoliko je osobu potrebno prevesti u bolnicu, ponijeti sa sobom ovaj sigurnosno-tehnički list.

- Posebna sredstva za pružanje prve pomoći: -

### 5. MJERE ZA SUZBIJANJE POŽARA

- Sredstva za gašenje požara:

- Prikladna: Pjena, suhi kemijski prah, CO<sub>2</sub>
- Ne smiju se upotrebljavati: Vodeni mlaz, osim vodene magle za hlađenje zatvorenih spremnika.

- Protupožarne mjere za posebne opasnosti: Nema podataka

- Posebne metode za gašenje požara: Proizvod nije zapaljiv. Metode za gašenje požara prilagoditi ostalim kemikalijama u skladištu.

- Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca: Vatrootporno odijelo, samostalni uređaj za disanje s otvorenim krugom na stlačeni zrak (HR EN 137) za zaštitu vatrogasaca prilikom gašenja požara u zatvorenom prostoru..

- Posebne opasnosti izloženosti: Nema podataka

Naziv  
proizvoda**RENOLIN CLP 460**

Datum: 23.09.2010.

Izdanje: I

**6. MJERE KOD SLUČAJNOG ISPUŠTANJA**

- **Osobne mjere opreza:** Koristiti zaštitnu opremu iz točke 8.
- **Mjere zaštite okoliša:** Spriječiti istjecanje i izlivanje u vodotokove i drenažne sustave postavljanjem pješčanih (mogu se koristiti i slični materijali) brana i pregrada. Omogućiti dobru ventilaciju. U slučaju većih istjecanja obavijestiti DUZS na broj 112.
- **Metode čišćenja i skupljanja:** Kod istjecanja većih količina iz oštećenog spremnika crpkom u sigurnosnoj izvedbi potrebno je pretočiti proizvod u prazan spremnik, ukloniti ostatak s tla absorpcijom uz upotrebu materijala koji upijaju poput piljevine, pijeska, mineralnih upijajućih sredstava i sl.  
Kod malih istjecanja proizvod prekriti pijeskom i prebaciti u prazne spremnike koji se mogu hermetički zatvoriti. Otpadni materijal i uklonjen kontaminirani površinski sloj tla staviti u spremnike koji se mogu čvrsto zatvoriti i označiti te do zbrinjavanja skladištiti u dobro prozračenim prostorijama. Predati na zbrinjavanje pravnim osobama ovlaštenim od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša.
- **Dodatna upozorenja:** Ukloniti izvore zapaljenja i paziti jer u slučaju istjecanja uzrokuje skliskost podloge.

**7. RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE****7.1. Rukovanje:**

- mjere opreza Koristiti osobna zaštitna sredstva
- napuci za sigurno rukovanje Ukloniti mogući izvor zapaljenja i izbjegavati dodir s jakim okidansima

**7.2. Skladištenje:** tehničke mjere i uvjeti skladištenja:

- Prikladni: Skladištiti u dobro zatvorenim spremnicima u dobro ventiliranom prostoru, podalje od izvora topline.
- Neprikladni: Skladištenje u prostoru s kemikalijama koje mogu izazvati požar (oksidansi, kiseline i sl.). Na skladištu ne držati nikakve alate ili strojeve koji mogu proizvesti iskru.

**- Ambalažni materijali:**

- Prikladni: Originalna ambalaža proizvođača.
- Neprikladni: Bilo koja druga vrsta ambalažnog materijala.

**7.3. Posebna uporaba:****8. NADZOR NAD IZLOŽENOŠĆU/OSOBNA ZAŠTITA****8.1. Granične vrijednosti izlaganja**



Naziv  
proizvoda

**RENOLIN CLP 460**

Datum: 23.09.2010.

Izdanje: I

Naziv opasne tvari	GVI Granična vrijednost izloženosti ppm	Biološke granične vrijednosti
-	-	-

- Postupci praćenja:

### 8.2. Nadzor izloženosti

- Sažetak mjera upravljanja rizikom:

#### 8.2.1. Nadzor izloženosti na radnom mjestu

- Opis radnog postupka i tehnološkog nadzora: Proizvod se koristi u zatvorenim zupčaničkim prijenosnicima. U uređaj se iz originalne ambalaže ulijeva ručno ili pumpama. Prilikom punjenja spremnika potrebno je obratiti pažnju da na uređaju ne dođe do izlivanja na tlo ili u vodu. Isto tako valja kontrolirati zaptivna mjesta na uređaju da ne bi propuštala mazivo u okoliš.

Opće zaštitne mjere: Čuvati od izvora zapaljenja.

#### Mjere osobne zaštite

zaštita organa za disanje: Uz osiguranje dobre ventilacije nije potrebna.

zaštita ruku: Zaštitne rukavice od nitrilne gume ili neoprenske gume (HRN EN 374).

zaštita očiju: Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju uz kožu lica (HRN CR 13464) preporučene tijekom manipulacije, pretakanja i miješanja sredstva

zaštitu kože: U normalnim radnim uvjetima/okolnostima nositi pamučnu radnu odjeću, zaštitnu obuću (koja obuhvaća cijelo stopalo). Ako postoji opasnost od prskanja ili polijevanja potrebno je nositi odjeću prikladnu za zaštitu od tekućih kemikalija (HRN EN 465). Odjeća i obuća moraju biti od antistatičkih materijala.

- Posebne higijenske mjere: -

#### 8.2.2. Nadzor nad zaštitom okoliša

- Sažetak mjera upravljanja rizikom: -

## 9 FIZIKALNA I KEMIJSKA SVOJSTVA

### 9.1. Opće informacije

- Agregatno stanje: Tekućina

- Boja: Smeđa

- Miris: Po baznom ulju

### 9.2. Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš

- pH vrijednost (navesti i konc. i temp): Nije primjenjivo

- Vrelište/područje vrenja: °C Nije primjenjivo

- Plamište: °C 214

- Zapaljivost (kruta tvar, plin) °C Nema podataka

- Granice eksplozivnosti: vol. % Proizvod nije eksplozivan



Naziv  
proizvoda

**RENOLIN CLP 460**

Datum: 23.09.2010.

Izdanje: I

- Oksidirajuća svojstva:		Proizvod nije oksidirajuć
- Tlak pare:	Pa	Nema podataka
- Relativna gustoća na 15°C:	g/cm <sup>3</sup>	0,9
- Topljivost (uz naznaku otapala):	g/L	Nema podataka.
- Topljivost u vodi:	g/L	Nije topljiv u vodi
- Koeficijent raspodjele-oktanol/voda	logPow	Nema podataka
- Viskoznost (na 40°C):	mm <sup>2</sup> /s	458
- Gustoća pare:	kg/m <sup>3</sup>	Nema podataka
- Sadržaj hlapivog:		Nema podataka

### 9.3. Ostale informacije

- Miješanje s drugim tvarima:		
- Topljivost u mastima (navesti otapalo):	g/L	Nema podataka
- Provodljivost:	S/m	Nema podataka
- Talište/područje taljenja:	°C	Nema podataka
- Skupina plinova:		Nema podataka
- Temperatura samozapaljenja:	°C	Nema podataka
- Temperatura raspada:	°C	Nema podataka
- Ostalo:		Nema podataka

## 10. STABILNOST I REAKTIVNOST

10.1. Uvjeti koje treba izbjegavati:	Proizvod je stabilan pri propisanim uvjetima korištenja i skladištenja
10.2. Materijali koje treba izbjegavati:	Nema podataka
10.3. Opasni proizvodi raspada:	Nema poznatih opasnih produkata raspada
- Posebne opasnosti:	Nema

## 11. PODACI O TOKSIČNOSTI

<b>- Akutni unos</b>	
na usta (LD <sub>50</sub> ):	Nema podataka
preko pluća (LC <sub>50</sub> ):	Nema podataka
kožom (LD <sub>50</sub> ):	Nema podataka
<b>- Kronični unos</b>	
na usta (LD <sub>50</sub> ):	Nema podataka
preko pluća (LC <sub>50</sub> ):	Nema podataka
kožom (LD <sub>50</sub> ):	Nema podataka
<b>- Nadraživanje/nagrivanje</b>	
kože:	Nema podataka



Naziv  
proizvoda

**RENOLIN CLP 460**

Datum: 23.09.2010.

Izdanje: I

očiju:	Nema podataka
dišnih putova:	Nema podataka
<b>- Preosjetljivost</b>	
kože:	Ne uzrokuje preosjetljivost.
dišnih putova:	Ne uzrokuje preosjetljivost.
<b>- Drugi klasični učinci: (npr. besvjesno stanje, posebno otrovni metaboliti, itd.):</b>	
<b>-Neprolazni učinci akutnog ili kroničnog izlaganja:</b>	
<b>- Posebni učinci</b>	
mutagenost::	Nema podataka
karcinogenost::	Nema podataka
smanjenje plodnosti:	Nema podataka
štetno djelovanje na plod:	Nema podataka
štetno djelovanje na potomstvo:	Nema podataka
drugo (npr. endokrini disruptori):	Nema podataka
<b>- Toksikokinetičke značajke:</b>	-
<b>- Zabrane i ograničenja:</b>	-
<b>- Drugo:</b>	-

## 12. EKOLOŠKI PODACI

### 12.1. Ekotoksičnost

- za organizme u vodi: Nema podataka
- za organizme u tlu: Nema podataka
- za biljke i kopnene životinje: Nema podataka

### 12.2. Pokretljivost

**Metoda:**

- poznata ili predviđena raspodjela po segmentima okoliša: Nema podataka
- površinska napetost: Pliva na vodi
- apsorpcija/desorpcija: Nema podataka
- druga fizikalno-kemijska svojstva (vidi odjeljak 9): Nema podataka

### 12.3. Postojanost/razgradljivost

- biorazgradnja: Nema podataka
- drugi procesi razgradnje: Nema podataka
- razgradnja u otpadnim vodama: Nema podataka

### 12.4. Bioakumulacijski potencijal

- faktor biokoncentracije (BCF): Nema podataka

### 12.5. Rezultati ocjene svojstava PBT:



Naziv  
proizvoda

**RENOLIN CLP 460**

Datum: 23.09.2010.

Izdanje: I

- podaci iz izvješća o kemijskoj sigurnosti: Nema podataka
- **Ostali podaci:** Nema podataka

### 13. ZBRINJAVANJE

**- Način postupanja s otpadom:**

- Ostaci od proizvoda: Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju. Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša
- Onečišćena ambalaža: Predati na zbrinjavanje pravnoj osobi ovlaštenoj od ministarstva nadležnog za zaštitu okoliša

- Važeći propisi:** Zakon o otpadu, Pravilnik o vrstama otpada, Pravilnik o postupanju s ambalažnim otpadom, Uredba za postupanje s opasnim otpadom.

### 14. PODACI O PRIJEVOZU

**- Klasifikacijske oznake za prijevoz:**

**Naziv opasne kemikalije prema međunarodnim ugovorima o prijevozu opasnih tvari:**

**kopneni prijevoz (cestovni/željeznički ADR, RID):**

UN broj:                      klasa: nema                      skupina pakiranja:

**vodeni putovi u zemlji (ADNR):**

UN broj:                      klasa: nema                      skupina pakiranja:

**pomorski prijevoz (IMDG):**

UN broj:                      klasa: nema                      skupina pakiranja:

**zračni prijevoz (ICAO/IATA):**

UN broj:                      klasa: nema                      skupina pakiranja:

- Dodatni propisi:** Zakon o prijevozu opasnih tvari

- Posebne mjere opreza i uvjeti prijevoza:** Nema

### 15. PODACI O PROPISIMA

- Primjenjivi propisi:** Zakon o kemikalijama, Pravilnik o razvrstavanju, označavanju, obilježavanju i pakiranju kemikalija, Pravilnik o graničnim vrijednostima izloženosti opasnim tvarima pri radu i o biološkim graničnim vrijednostima, Pravilnik o ispunjavanju Sigurnosno-tehničkog lista

- Provedeno ocjenjivanje kemijske sigurnosti**                      DA                       NE

- Podaci o opasnosti i mjerama sigurnosti (prema naljepnici)**

**Znakovi opasnosti:** Nema ih

**Oznake upozorenja:** R: -

Naziv  
proizvoda**RENOLIN CLP 460**

Datum: 23.09.2010.

Izdanje: I

**Oznake obavijesti** S: 2 – Čuvati izvan dohvata djece  
20 – Pri rukovanju ne jesti i ne piti  
36/37 – Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i rukavice

**16. OSTALI PODACI**

- Značenje oznaka upozorenja (R):
- Promjene u odnosu na prethodno izdanje:-
  
- Ostali podaci:

**PRILOG:**  
**SCENARIJI IZLOŽENOSTI SUKLADNO IZVJEŠĆU O KEMIJSKOJ SIGURNOSTI**